

**RESOLUCIÓN CDFCS N° 127/2022**

POSADAS, 19 de Septiembre de 2022

**VISTO:**

La necesidad de contar con nuevos Programas Analíticos de las asignaturas correspondientes a la Carrera de Medicina, de la Facultad de Ciencias de la Salud, de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI-, a partir de la entrada en vigencia del nuevo Plan de Estudios de la mencionada Carrera, y;

**CONSIDERANDO:**

**QUE**, por Resolución CS N° 196/2021, el Consejo Superior aprobó la formalización para la participación en la convocatoria obligatoria a acreditación ante la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU), de la Carrera de Medicina de la Facultad de Ciencias de la Salud, de la Universidad Católica de las Misiones, de conformidad a lo establecido en la RESFC-2021-211-APN-CONEAU#ME;


**QUE**, asimismo, por Resolución CS N° 196/2021, el Consejo Superior aprobó la formalización para la participación en la convocatoria voluntaria a acreditación bajo el Sistema ARCU-SUR, de la Carrera de Medicina de la Facultad de Ciencias de la Salud, de la Universidad Católica de las Misiones, de conformidad a lo establecido en la RESFC-2021-211-APN-CONEAU#ME;

**QUE**, por RESOL-2022-798-APN-ME, el Ministro de Educación de la Nación resolvió modificar la Resolución Ministerial N° 1314 de fecha 4 de septiembre de 2007 en su artículo 2º, respecto de los contenidos curriculares básicos (ANEXO I), carga horaria mínima (ANEXO II), criterios de intensidad de la formación práctica (ANEXO III) y estándares para la acreditación (ANEXO IV) de las Carreras de Medicina;

**QUE**, mediante la misma Resolución indicada en el considerando anterior, el Ministro de Educación de la Nación resolvió aprobar los contenidos curriculares básicos, carga



Mgter MARIACRISTINA PASTORI  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI



Med. Esp. CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI

horaria mínima, criterios sobre intensidad de la formación práctica y estándares para la acreditación de las Carreras de Medicina;

**QUE**, en virtud de lo dispuesto por el Artículo 33 inciso a) del Estatuto Académico, el Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud en la 8va. Sesión Ordinaria de fecha 06 de septiembre de 2022, ha resuelto elevar al Vicerrector Académico el nuevo Plan de Estudios de la Carrera de Medicina de conformidad con lo dispuesto en la RESOL-2022-798-APN-ME, para su tratamiento en el Consejo Superior y posterior aprobación por parte de la Rectora;

**QUE**, asimismo, en cumplimiento de lo establecido en el Artículo 33 inciso d) del Estatuto Académico de la UCAMI, en la misma sesión indicada precedentemente, los miembros del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud resolvieron, por unanimidad, aprobar el Programa Analítico de la materia 2MED107-Inglés I, correspondiente al 1er. año de la Carrera de Medicina, ad-referendum de la aprobación del nuevo Plan de Estudios de la carrera por parte de Rectorado;

**QUE**, posteriormente, por Resolución RR N°134/2022 con acuerdo del Consejo Superior a través de la Resolución CS N° 180/2022, fue aprobado el nuevo Plan de Estudios de la Carrera de Medicina;

**QUE**, en consecuencia, nada obsta para dictar la presente Resolución;




Mgter. MARIA CRISTINA PASTORI  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI

**POR ELLO:**

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD DE LA  
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LAS MISIONES**

**RESUELVE:**



Med. Esp. CRISTINA B MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI

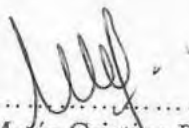
**Artículo 1º:** **APROBAR** el Programa Analítico de la materia 2MED107-Inglés I, correspondiente al 1er. año de la Carrera de Medicina, de la Facultad de Ciencias de



la Salud, de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI-, el que, como ANEXO I, forma parte de la presente resolución.

Artículo 2º: **ESTABLECER** que el Programa Analítico aprobado en el Artículo 1º de la presente resolución tendrá vigencia a partir del inicio de desarrollo del nuevo Plan de Estudios de la Carrera de Medicina aprobado por Resolución RR N°134/2022, y hasta que se actualice o modifique por Resolución del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud, de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI-.

Artículo 3º: **REGÍSTRESE, TOMEN CONOCIMIENTO** todos los miembros del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud, PASE al Vicerrectorado Académico, a la Secretaría General, a las Áreas Administrativas correspondientes. **Cumplido, ARCHÍVESE.**



Mgtr. María Cristina Pastori  
Secretaría Académica FCS



Méd Esp. Cristina Beatriz Martínez  
Decana FCS

ANEXO I: RESOLUCIÓN CDFCS N° 127/2022

**Facultad de Ciencias de la Salud**

Carrera: **Medicina**

**Programa Analítico**


<b>Materia</b>	<b>2MED107</b>	<b>Inglés I</b>		
<b>Ciclo</b>	De Formación Básica			
<b>Eje Curricular</b>	Investigación			
<b>Curso</b>	Primero			
<b>Carga Horaria Semanal</b>	2 h			
<b>Carga Horaria Total</b>	64 h			
<b>Distribución Horaria</b>	<b>Carga Horaria</b>	<b>Porcentaje</b>	<b>Semanal</b>	<b>Total</b>
	Teórica	50%	1 h	32 h
	Práctica	50%	1 h	32 h
<b>Régimen</b>	Anual			
<b>Carácter de la cátedra</b>	Obligatoria	<input checked="" type="checkbox"/>	Optativa	<input type="checkbox"/>

**1. Fundamentación**


El inglés es la lengua de comunicación en el campo de las Ciencias de la Salud<sup>1</sup>. El desarrollo tecnológico y científico actual implica la comprensión de procesos teóricos sofisticados, supone la inversión en la formación de recursos humanos especializados para la utilización de los equipos tecnológicos y la construcción de laboratorios de investigación en alianzas internacionales, favorecidos en el presente por el acortamiento de las distancias territoriales. En el proceso de mundialización del conocimiento, el inglés se ha desterritorializado de sus raíces "étnicas" para transformarse en la lengua franca para la comunicación científica internacional.

La tendencia actual demuestra que el inglés es elegido como lengua oficial para la publicación en organismos internacionales, no importa el país de origen y para los encuentros científicos y ámbitos de estudios académicos en todo el mundo. Es decir que el desarrollo y circulación del conocimiento en las ciencias esta vehiculizado por el inglés, sin importar sus matices.

<sup>1</sup> En el campo de las ciencias médicas los artículos publicados en inglés entre 1965 y 1988 aumentaron del 51% al 75%, representando el 88,6% del total, ya en el año 2000 el 95% de las citas son en inglés. Ortiz (2008).



Mgter. **MARIA CRISTINA PASTORI**  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI




Med. Esp. **CRISTINA B. MARTINEZ**  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI



Por todas estas razones, el plan de estudios de Medicina incluye la enseñanza del inglés, con los propósitos de desarrollar la función social e instrumental de la lengua inglesa para el estudio, investigación y divulgación científica en el campo de la medicina, y de aportar, según el perfil lingüístico de los estudiantes, los conocimientos, destrezas y estrategias de comprensión y producción básicas para que tengan la posibilidad de servirse de textos para el estudio, análisis e interpretación de primeras fuentes en el campo científico específico.

Entendemos que el saber científico y conocimiento de la lengua en la cual se expresa ese conocimiento son habilidades que deben desarrollarse en un devenir dialéctico entre lo conceptual y lo procedimental, que no hay textos neutros y que la interpretación y traducción para la comprensión implica la contextualización. Esta concepción teórica, de corte socio antropológico, parte del supuesto que un texto tiene sentido dentro de un contexto social, histórico y político dado. Los textos científicos no están exceptuados de este supuesto, por ello la cátedra tendrá en cuenta el perfil profesional establecido institucionalmente.

La cátedra Inglés I resulta relevante en cuanto a su correlación con las demás cátedras propias de las ciencias de la salud ya que el material de estudio de éstas proviene de fuentes escritas en esa lengua extranjera. En este sentido, se consideró oportuno utilizar un enfoque inductivo – deductivo, es decir de lo particular a lo general, para el análisis de textos sobre temas conocidos por los estudiantes teniendo en cuenta el desarrollo de las demás cátedras específicas de la carrera. En el primer año se trabajará en forma conjunta con las cátedras del campo específico: Anatomía, Bioquímica, Histología y Embriología, Biología Celular y Actividad Hospitalaria, Primeros Auxilios y Reanimación. Asimismo, en la asignatura se desarrollarán habilidades de comprensión e interpretación que serán requeridas en particular para las cátedras de Inglés II y Metodología de la Investigación.




Mgter. MARIA CRISTINA PASTORI  
Secretaría Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI

## 2. Objetivos

### El alumno será capaz de:

- Leer y comprender textos relacionados con el ámbito de la ciencia objeto de estudio mediante el análisis de los elementos contextuales o paratextuales presentes en el mismo.
- Identificar el tema de un texto en inglés y sus ideas principales y secundarias.
- Aplicar estrategias lectoras según el propósito de la lectura.
- Leer y comprender textos relacionados con el ámbito de la medicina.
- Identificar la estructura retórica de un texto.
- Identificar el propósito comunicativo de un texto.



Med. Esp. CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI

- Elaborar síntesis, resúmenes, mapas conceptuales interpretativos.
- Usar el diccionario bilingüe.

♦ **En la dimensión Pensamiento Científico e Investigación:**

- Reconocer y usar el vocabulario relacionado con la ciencia objeto de estudio.

### 3. Contenidos

A fin de resolver la diversidad en cuanto a nivel de conocimientos de la lengua extranjera entre los estudiantes, la cátedra se divide en tres niveles: A (elemental), B (intermedio) y C (avanzado).

#### NIVELES A y B

##### Unidad 1. El cuerpo humano: partes

###### Eje de estrategias lectoras

Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos descriptivos de las distintas partes del cuerpo humano. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente.

###### Eje lingüístico

Los artículos definido e indefinido. El sustantivo: singular y plural. Contables, no-contables. Pronombres: personales, subjetivos; demostrativos. El verbo BE (presente simple, afirmativo, negativo, interrogativo). Preguntas abiertas y cerradas. Palabras interrogativas.

##### Unidad 2. El cuerpo humano: sistemas

###### Eje de estrategias lectoras

Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos descriptivos de los distintos sistemas del cuerpo humano. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Búsqueda rápida de información específica. Inferencia de significado a partir del contexto. Traducción.

###### Eje lingüístico

Presente Simple y Presente Progresivo (afirmativo, negativo e interrogativo; voz activa y pasiva). Pronombres: personales, objetivos. Oraciones compuestas: conjunciones: *and, but, so, or*. Formación de palabras: prefijos. Preposiciones de lugar y de movimiento. Verbos modales: *can, may, might*.


##### Unidad 3. El hospital

###### Eje de estrategias lectoras

Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos descriptivos de los distintos departamentos de un hospital. Reconocimiento y uso del



Mgter. **MARIA CRISTINA PASTORI**  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI



Med. Esp. **CRISTINA B MARTINEZ**  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI



vocabulario pertinente. Búsqueda rápida de información específica. Inferencia de significado a partir del contexto. Traducción.

### **Eje lingüístico**

Uso de *there is/there are*. Oraciones imperativas: instrucciones. Formación de palabras: sufijos.

## **NIVEL C**

### **Unidad 1. El cuerpo humano: partes**

#### **Eje de estrategias lectoras**

Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos descriptivos de las distintas partes del cuerpo humano. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente.

#### **Eje lingüístico-comunicativo:**

Preguntas abiertas y cerradas. Palabras interrogativas. Tiempos verbales: presente simple; presente progresivo; present perfect; present perfect continuous. Pedir información personal a un paciente. Elaborar una historia clínica. Elaborar una presentación de caso.

### **Unidad 2. El cuerpo humano: sistemas**

#### **Eje de estrategias lectoras**

Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos descriptivos de los distintos sistemas del cuerpo humano. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Búsqueda rápida de información específica. Inferencia de significado a partir del contexto.

#### **Eje lingüístico-comunicativo**

Tiempos verbales: Pasado Simple; Presente Perfecto. Especialidades médicas: el médico clínico. Entrevistar a un paciente. Elaboración de cartas de recomendación/derivación.


### **Unidad 3. El hospital**

#### **Eje de estrategias lectoras**


Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos descriptivos de los distintos departamentos de un hospital. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Búsqueda rápida de información específica. Inferencia de significado a partir del contexto.

#### **Eje lingüístico**

Oraciones imperativas: dar instrucciones. Explicar procedimientos. Tomar notas para una historia clínica. Abreviaciones. Trabajadores hospitalarios (médicos, enfermeras, técnicos, etc.). Pacientes internados y ambulatorios. Cuidado primario de la salud.



Mgter. MARJA CRISTINA PASTORI  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI



Med. Esp. CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI

## **Unidad 4. Grandes descubrimientos e inventos en medicina**

### **Eje de estrategias lectoras**

Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos informativos sobre distintos inventos y descubrimientos en medicina. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Identificación de marcadores cohesivos: referencia. Búsqueda rápida de información específica. Inferencia de significado a partir del contexto. Búsqueda de información detallada.

### **Eje lingüístico-comunicativo**

Tiempos verbales: Pasado simple; Pasado Perfecto. Describir la historia de distintos inventos relevantes para la medicina y la obstetricia. Realizar presentaciones orales. Elementos de investigación básica y avanzada: oftalmoscopio, estetoscopio, endoscopio, rayos X, tomografías, resonancia magnética.

## **4. Metodologías de enseñanza y aprendizaje**

En la propuesta didáctica, entonces, se propone abordar estrategias de enseñanza que permitan el desarrollo de la autonomía en los estudiantes. Es decir que el aula es el lugar donde se promueve la reflexión sobre los propios estilos y estrategias de aprendizajes y, al mismo tiempo, satisfacer las necesidades de conocimiento sobre contenidos específicos que puedan requerirse desde las demás cátedras.

Las clases serán teórico-prácticas. Se buscará la formación integral en el uso del idioma y aprendizaje por competencias focalizando en el desarrollo de estrategias lectoras.


Habrá interacción profesor-alumno y alumno-alumno. Se utilizarán publicaciones médicas y material audiovisual relacionado con medicina con el fin de desarrollar habilidades comunicativas.

Se realizarán actividades de comprensión y expresión: conversación, audición y visualización de situaciones comunicativas. Lectura comprensiva; respuesta a cuestionarios, reformulación y aclaración de ideas, discusión; identificación y uso de ítems lexicales y gramaticales, actividades de selección, elaboración de síntesis, paráfrasis, relación de elementos, identificación de ideas principales y secundarias; identificación de organización de ideas; traducción; uso del diccionario bilingüe.

Se utilizarán estrategias de enseñanza que faciliten a los cursantes el análisis de textos sobre temas conocidos por los estudiantes, **teniendo en cuenta los saberes previos**, tanto en del campo de la formación general (biología, fisiología, anatomía) como de la formación lingüística.



Mgter. MARÍA CRISTINA PASTORI  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI



Med. Esp. CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI



Los análisis de los textos propuestos, para la interpretación, traducción o elaboración de conclusiones, registros, etc. se harán dentro del horario de clases o como trabajo práctico complementario con el propósito específico de fortalecer las prácticas de lectura en lengua extranjera con el fin específico de estudio. Teniendo en cuenta esta decisión, se utilizarán como recursos, materiales auténticos provenientes de fuentes confiables sugeridos por los profesores de las otras cátedras de la carrera, pero acorde al nivel del grupo para el cual se preparan los materiales.

Para cumplir con dicho propósito, que no se limita a la enseñanza instrumental de la lengua, sino que busca el desarrollo del aprendizaje autónomo vinculando contenidos y estrategias de comprensión y producción en la lengua extranjera es que se planifica la realización de un test diagnóstico inicial con el fin de realizar una selección y nivelación de grupos de estudio.

El Nivel A cumple con los requerimientos de niveles de dominio de la lengua: A1 (acceso) /A2 (umbral) según los descriptores del Marco Común Europeo de Lenguas<sup>2</sup>, el Nivel B alcanza a cubrir los niveles B1 (umbral) / B2, en tanto que el Nivel C cubre los Niveles B2 y C1 (umbral). Los contenidos de los tres niveles estarán diferenciados teniendo en cuenta los contenidos desarrollados en Inglés I. El Nivel A focalizará en estrategias lectoras y en el desarrollo de la competencia lingüística; el Nivel B continuará afianzando el desarrollo de la competencia lingüística, con el foco en la comprensión lectora pero también en la escritura, a fin de que los estudiantes puedan redactar distintos textos médicos; el Nivel C buscará afianzar la competencia lingüística y comunicativa, focalizando en la lectura de artículos de investigación, y el desarrollo de la escucha comprensiva y la producción oral.

Los materiales elaborados por la cátedra seguirán igual lineamiento en cuanto a la selección de vocabulario y aspectos gramaticales, pero variarán en la complejidad de estrategias en cuanto al grado de dominio de las competencias de comprensión y producción de los alumnos. Los docentes tendrán reuniones periódicas para planificar las clases a fin de no perder las líneas de coherencia interna de la propuesta didáctica.

## 5. Bibliografía

### Obligatoria

- Material preparado por el equipo de cátedra. La bibliografía utilizada para este material está especificada en el mismo.

<sup>2</sup> Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas: enseñanza, aprendizaje y evaluación.  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)



Mgter. MARIA CRISTINA PASTORI  
Secretaría Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI



Med. Esp. CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI

- Diccionario Oxford pocket. Para estudiantes argentinos de inglés: español-inglés. Inglés-español. 2a ed. Nueva York: Oxford university press; 2014.
- Richmond Pocket Dictionary (Español-Inglés; Inglés Español) 1ª ed. Nueva York: Oxford University Press; 2003.
- Diccionarios online:
- Wordreference.com- Online language dictionaries
  - <http://www.wordreference.com>
  - <http://www.diccionarios.com/diccionariomedico>
  - <http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/>

### Complementaria

- Collin P. H. Dictionary of Medicine. Third Edition. London: Peter Collin Publishing; 2001.
- Jones M, Jones G. International edition for IGCSE and O level, Biology. UK: Cambridge International Examinations; 2002.
- Leech G, Svartvik J. A Communicative Grammar Of English – London: Pearson; 2003.
- Mackean D G. GCSE Biology, 3rd edition. London: John Murray Publishers; 2002.
- Roberts M. The living world. UK: Nelson Balanced Science; 1991.
- Rosset E. English Grammar 1 y 2. Madrid: Editorial Stanley; 1999.
- Publicaciones en Internet:
  - The Lancet <http://www.thelancet.com/>
  - The New England Journal of Medicine <http://www.nejm.org/>
  - JAMA (The journal of American Medical Association) <http://jama.jamanetwork.com/journal.aspx>
  - British Medical Journal <http://www.bmj.com/>
  - Annals of Internal Medicine <http://annals.org/>
  - Journal of pediatrics <http://www.jpeds>.



Mgter. MARIA CRISTINA PASTORI  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI

### 6. Evaluación y Promoción


Esta asignatura contempla tres formas de evaluación: inicial, formativa y sumativa.

#### ▪ Evaluación inicial:

Se realizará una evaluación diagnóstica al inicio del cursado para establecer el nivel de manejo de lengua de los estudiantes.

#### ▪ Evaluación formativa:

Exámenes parciales: se tomarán 2 (dos) evaluaciones parciales que se considerarán aprobados con una calificación igual o superior a 6 (seis). En caso de no aprobar, el estudiante tendrá la posibilidad de hacerlo mediante exámenes recuperatorios.



Med. Esp. CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI



Los Niveles A y B serán evaluados únicamente en forma escrita, en cuanto el Nivel C tendrá una parte oral y una parte escrita.

**Para regularizar Inglés I se requerirá:**

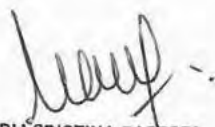
- Acreditación del 75% de asistencia a clases, según lo establecido en el artículo 59 del Reglamento General de la UCAMI.
- Aprobación de 2 (dos) evaluaciones parciales con una calificación igual o superior a 6 (seis). En caso de no aprobar, el estudiante tendrá la posibilidad de hacerlo mediante exámenes recuperatorios.

▪ **Evaluación sumativa:**

Esta evaluación permitirá determinar el nivel de rendimiento alcanzado por los estudiantes, decidir sobre la promoción de la materia, y asignarles una calificación final.

**Examen Final:**

Para todos los niveles, consiste en una evaluación escrita ante un tribunal en la que el/la alumno/a deberá obtener una calificación mínima de 6 (seis) puntos.



Mgter MARIA CRISTINA PASTORI  
Secretaria Académica  
Facultad de Cs. de la Salud  
UCAMI



Med. Esp CRISTINA B. MARTINEZ  
DECANA  
Facultad Ciencias de la Salud  
UCAMI